

**Belgija-Briuselis: DCI – techninė pagalba pagerintai regioninei ES ir ASEAN dialogo priemonei (E-READI)**

OJ S 56/2017 21/03/2017

Skelbimas apie paslaugų pirkimą

Paslaugos

**ASEAN valstybės narės****1. Nuoroda į publikaciją:**

EuropeAid/137723/DH/SER/MULTI.

**2. Procedūra:**

Ribotas konkursas.

**3. Programos pavadinimas:**

Pagerinta regioninė ES ir ASEAN dialogo priemonė (E-READI).

**4. Finansavimas:**

DCI-ASIE/2014/37572.

**5. Perkančioji organizacija:**

Europos Sąjunga, atstovaujama Europos Komisijos, ASEAN valstybių narių naudos gavėjų, atstovaujama ASEAN sekretoriato, vardu ir jų naudai, Briuselis, BELGIJA.

**Sutarties specifikacija**

---

**6. Sutarties pobūdis:**

Mokama.

**7. Sutarties apibūdinimas:**

Bendras pagerintos regioninės ES ir ASEAN dialogo priemonės tikslas – remti ASEAN integraciją skurdo mažinimo kontekste kaip pagrindinį principą. Priemonės tikslas – remti ASEAN bendruomenės projektų, parengtų vadovaujantis Europos patirtimi ir praktine patirtimi, įgyvendinimą pasitelkiant sektoriaus politikos dialogus (visais lygiais ir įskaitant demokratines institucijas ir pilietinę visuomenę), tokiu būdu remiant politikos plėtros procesus bendrų interesų srityse ir stiprinant gebėjimus, apimančius 3 ASEAN bendruomenės elementus.

Pagal priemonę numatyti 3 ASEAN bendruomenės elementai:

- 1) ASEAN saugumo ir politinis elementas, įskaitant, tačiau neapsiribojant, žmogaus teises, bendradarbiavimą jūrose, taiką ir susitaikymą;
- 2) ASEAN ekonominis elementas, įskaitant, tačiau neapsiribojant, mokslą ir technologijas, IRT, energiją, su prekyba susijusius aspektus, kurie neįtraukti į kitus ES ir ASEAN projektus;
- 3) ASEAN socialinis ir kultūrinis elementas, įskaitant, tačiau neapsiribojant, klimato kaitą, nelaimių valdymą, aplinką, švietimą, darbą siekiant darnaus vystymosi tikslų; ir taip pat remti svarstymų procesą, kaip mažinti vystymosi skirtumus tarp ASEAN labiausiai išsivysčiusių šalių ir jos naujesnių narių (Kambodžos, Laoso Liaudies Demokratinės Respublikos, Mianmaro / Birmos ir Vietnamo – CLMV).

**8. Dalių skaičius ir pavadinimai:**

Tik 1 dalis.

**9. Didžiausias biudžetas:**

10 000 000 EUR.

## 10. Papildomų paslaugų apimtis:

Atsižvelgdama į turimas lėšas, perkančioji organizacija gali savo nuožiūra pratęsti projekto trukmę ir (arba) padidinti apimtį (numatyta suma – apytikriai 9 000 000 EUR). Sutarties pratęsimas priklausys nuo rangovo vykdomų darbų kokybės.

## Dalyvavimo sąlygos

---

### 11. Teisė dalyvauti:

Dalyvauti gali visi fiziniai asmenys, kurie yra valstybės narės piliečiai, ir juridiniai asmenys, dalyvaujantys individualiai arba kaip kandidatų grupė (konsorciumas), veiksmingai įsikūrę Europos Sąjungos valstybėje narėje arba teisę dalyvauti turinčioje šalyje ar teritorijoje, kaip apibrėžta 11.3.2014 Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 236/2014, kuriuo nustatomos bendros Sąjungos išorės veiksmų finansavimo priemonių įgyvendinimo taisyklės ir procedūros, taikomos priemonei, pagal kurią finansuojama sutartis (taip pat žr. 29 punktą). Dalyvauti taip pat gali tarptautinės organizacijos.

### 12. Kandidatai:

Teikti paraiškas gali visi teisę dalyvauti turintys fiziniai ir juridiniai asmenys (kaip nurodyta 11 punkte) arba tokių asmenų grupės (konsorciumai).

Konsorciumas gali būti nuolatinė, įteisinta arba neformali, konkrečiam viešųjų pirkimų konkursui sudaryta grupė. Visi konsorciumo nariai (t. y. vadovas ir visi kiti partneriai) yra solidariai atsakingi perkančiajai organizacijai.

Neturintis teisės dalyvauti fizinis ar juridinis asmuo (kaip nurodyta 11 punkte) automatiškai pašalinamas. Jei teisės dalyvauti neturintis asmuo priklauso konsorciumui, iš konkurso šalinamas visas konsorciumas.

### 13. Paraiškų skaičius:

Nepriklausomai nuo dalyvavimo formos (ar paraišką teikia pavienis juridinis asmuo, ar konsorciumo vadovas arba partneris) fizinis ar juridinis asmuo gali pateikti tik 1 paraišką. Jei fizinis ar juridinis asmuo pateikia daugiau nei 1 paraišką, visos to asmens pateiktos paraiškos atmetamos.

### 14. Atrinktiems kandidatams jungtis draudžiama:

Pasiūlymai, gauti iš konkurso dalyvių, kurie yra sudarę įmones, neminimas atrinktų paraiškų formose, bus pašalinti iš šios ribotos konkurso procedūros, jei perkančioji organizacija iš anksto nepatvirtins, kad ji gavo juos (žr. Praktinį vadovą – PRAG 2.4.3). Atrinkti kandidatai negali jungtis arba sudaryti tarpusavio subrangos sutarčių, susijusių su sudaroma sutartimi.

### 15. Paraiškų atmetimo priežastys:

Kartu su paraiška kandidatai privalo pateikti prie standartinės formos pridedamą pasirašytą deklaraciją, įrodančią, kad jie nėra susiję nė su vienu iš pašalinimo atvejų, išvardytų Praktinio vadovo 2.3.3 skirsnyje.

### 16. Subranga:

Subranga leidžiama.

### 17. Atrinkamų kandidatų skaičius:

Remiantis gautomis paraiškomis bus atrinkta nuo 4 iki 8 kandidatų pateikti išsamius pasiūlymus šiai sutarčiai. Jei atrankos kriterijus tenkinančių kandidatų yra mažiau nei 4, perkančioji organizacija gali pakviesti kandidatus, kurie tenkina pasiūlymą pateikti leidžiančius kriterijus.

## Numatomas grafikas

---

**18. Numatoma kvietimo pateikti pasiūlymus data:**

5.5.2017.

**19. Numatoma sutarties įsigaliojimo data:**

1.8.2017.

**20. Pradinis užduočių įvykdymo laikotarpis:**

48 mėnesiai.

**Atrankos ir sutarties paskyrimo kriterijai**

---

**21. Atrankos kriterijai:**

Kandidatams taikomi toliau išvardyti atrankos kriterijai. Jei prašymą teikia konsorciumas, šie atrankos kriterijai taikomi visam konsorciumui, nebent būtų nurodyta kitaip. Atrankos kriterijai nebus taikomi fiziniams asmenims ir vieno nario bendrovėms, jeigu jie yra subrangovai:

1) Ekonominiai ir finansiniai kandidato pajėgumai (remiantis paraiškos formos 3 punktu): jei konkurso dalyvis yra viešoji įstaiga, reikia pateikti atitinkamą informaciją. Ataskaitinis laikotarpis, į kurį bus atsižvelgiama, bus pastarieji 3 metai, kurių sąskaitos uždarytos:

Juridiniams ir fiziniams asmenims taikomi kriterijai:

1. Kandidato vidutinė metinė apyvarta turi būti didesnė nei didžiausias sutarties metinis biudžetas (t. y. skelbime apie pirkimą nurodytas didžiausias biudžetas, padalytas iš pradinės sutarties trukmės metų skaičiaus) 2 500 000 EUR.

2. Esamas santykis (trumpalaikio turto / trumpalaikių įsipareigojimų) per pastaruosius metus, kurių sąskaitos uždarytos, turi būti bent 1. Jei dalyvauja konsorciumas, šį kriterijų turi atitikti kiekvienas narys.

2) Kandidato profesinė kompetencija (remiantis paraiškos formos 4 ir 5 punktais): ataskaitinis laikotarpis, į kurį bus atsižvelgiama, bus pastarieji 5 metai iki pasiūlymų pateikimo termino:

Juridiniams ir fiziniams asmenims taikomi kriterijai:

1. Šiais metais (2017 m.) kandidatui dirba ne mažiau nei 15 su šia sutartimi susijusių sričių darbuotojų.

2. Bent 5 kandidato darbuotojai, šiais (2017 m.) metais dirbantys su šia sutartimi susijusiose srityse, yra nuolatiniai.

3) Kandidato techninis pajėgumas (remiantis paraiškos formos 5 ir 6 punktais): ataskaitinis laikotarpis, į kurį bus atsižvelgiama, bus pastarieji 5 metai iki pasiūlymų pateikimo termino:

Juridiniams ir fiziniams asmenims taikomi kriterijai:

1. Kandidatas teikė paslaugas bent pagal 1 sutartį, kurios biudžetas – bent 80 % šios sutarties biudžeto ir kuri buvo įgyvendinta bet kuriuo metu ataskaitiniu laikotarpiu: 21.4.2012–20.4.2017;

2. Kandidatas dalyvavo bent 2 regioninės integracijos projektuose, kurie buvo įgyvendinti bet kuriuo metu toliau nurodytu laikotarpiu: 21.4.2012–20.4.2017;

3. Kandidatas sėkmingai dirbo bent su 2 techninės pagalbos projektais Azijoje, kurie buvo įgyvendinti bet kuriuo metu toliau nurodytu laikotarpiu: 21.4.2012–20.4.2017.

Tai reiškia, kad projektai, kuriuos nurodo kandidatas, turi būti pradėti arba užbaigti bet kuriuo metu per nurodytą laikotarpį, bet nebūtinai turi būti pradėti ir užbaigti per tą laikotarpį arba įgyvendinti per visą laikotarpį. Kandidatai ar konkurso dalyviai gali nurodyti arba per ataskaitinį laikotarpį užbaigtus projektus (nors buvo pradėti anksčiau), arba dar neužbaigtus projektus. Pirmuoju atveju projektas bus laikomas visapusišku, jeigu bus pateikti tinkami vykdymo įrodymai (subjekto, kuris paskyrė sutartį, pažyma ar pažymėjimas, galutinio apmokėjimo įrodymas). Jeigu projektai vis dar tebevykdomi, bus atsižvelgiama tik į patenkinamai per ataskaitinį laikotarpį užbaigtą dalį. Ši dalis turės būti patvirtinta dokumentiniais įrodymais (panašiai į užbaigtus projektus), taip pat nurodant jos vertę. Jei kandidatas ir (arba) konkurso dalyvis įgyvendino projektą kaip konsorciumas, kandidato ir (arba) konkurso dalyvio sėkmingai įvykdytos dalies procentinė dalis turi būti aiškiai matoma tai įrodančiuose dokumentuose ir

teiktų paslaugų aprašyme su sąlyga, kad tenkinami atrankos kriterijai patirties srityje.

Ankstesnė patirtis, dėl kurios buvo pažeista sutartis ir kurią perkančioji organizacija nutraukė, neturi būti teikiama kaip nuoroda.

Jei taikoma ir tinka konkrečios sutarties atveju, ekonominės veiklos vykdytojas gali remtis kitų subjektų pajėgumais, nepriklausomai nuo ryšių su jais teisinio pobūdžio. Tokiu atveju ekonominės veiklos vykdytojas privalo įrodyti perkančiajai organizacijai, kad turės šiai sutarčiai vykdyti būtinų išteklių, pvz., pateikdamas tų subjektų įsipareigojimą leisti disponuoti jų ištekliais. Tokiems subjektams, pvz., ekonominės veiklos vykdytojo patronuojančiajai įmonei, taikomos tos pačios kilmės taisyklės, ypač pilietybės reikalavimai, kaip ir pačiam ekonominės veiklos vykdytojui ir jis turi atitikti tuos pačius atitinkamus atrankos kriterijus. Techninių ir profesinių kriterijų atžvilgiu ekonominės veiklos vykdytojas gali pasikliauti kitų subjektų pajėgumais, jeigu pastarieji vykdo šių pajėgumų reikalaujančius darbus ar teikia paslaugas. Ekonominių ir finansinių kriterijų atžvilgiu subjektai, kurių pajėgumais remiasi konkurso dalyvis, tampa solidariai atsakingi už sutarties vykdymą.

Jei pirmiau išvardytus atrankos kriterijus atitinka daugiau nei 8 teisę dalyvauti turintys kandidatai, turi būti dar kartą įvertinami kiekvieno kandidato paraiškos pranašumai ir trūkumai bei atrenkami 8 geriausi kandidatai. Vieninteliai veiksniai, į kuriuos bus atsižvelgta pakartotinės peržiūros metu:

1. Didžiausias 21.3.1 kriterijų atitinkančių projektų skaičius.

Jeigu pritaikius 1 papildomą kriterijų vis tiek daugiau nei 8 teisę dalyvauti turintys kandidatai tenkina pirmiau pateiktą kriterijų, bus taikomas šis kriterijus:

2. Didžiausia 21.3.1 kriterijų atitinkančių projektų vertė.

## **22. Sutarties paskyrimo kriterijai:**

Geriausias kainos ir kokybės santykis.

### **Paraiškos teikimas**

---

## **23. Paraiškų priėmimo terminas:**

21.4.2017 (15:00) Džakartos laiku.

Paraiškos, gautos pasibaigus šiam terminui, nebus svarstomos.

## **24. Paraiškos forma ir teiktina informacija:**

Paraiškos turi būti pateiktos naudojantis standartine paraiškos forma, griežtai laikantis formato ir instrukcijų. Paraiškos formą galima gauti šiuo interneto adresu:

<http://ec.europa.eu/europeaid/prag/annexes.do?chapterTitleCode=B>

Paraiška pateikiama kartu su priesaikos deklaracija dėl šalinimo ir atrankos kriterijų, naudojant šabloną, pateikiamą šiuo interneto adresu:

<http://ec.europa.eu/europeaid/prag/annexes.do?chapterTitleCode=A>

Į jokią papildomą dokumentaciją (brošiūras, laiškus ir pan.), atsiųstą kartu su paraiška, nebus atsižvelgiama.

## **25. Kaip teikti paraišką:**

Paraišką reikia pateikti anglų kalba tik perkančiajai organizacijai užkljuotame voke:

• arba registruotu laišku (oficiali pašto tarnyba) adresu:

Finance and Contracts Section, The Delegation of the European Union to Indonesia and Brunei Darussalam, Intiland Tower, 16th floor, Jl. Jend Sudirman 32, Jakarta 10220, INDONESIA.

Šiuo atveju registruotas laiškas yra gavimo termino laikymosi įrodymas,

• arba tiesiogiai (leidžiama naudotis pristatymo tarnybų paslaugomis), pristatymą patvirtinant pasirašytu kvitu su data, adresu:

Finance and Contracts Section, The Delegation of the European Union to Indonesia and Brunei Darussalam, Intiland Tower, 16th floor, Jl. Jend Sudirman 32, Jakarta 10220, INDONESIA.

Šiuo atveju gavimo patvirtinimas yra gavimo termino laikymosi įrodymas.

Ant voko, kuriame pateikiama paraiška, turi būti aiškiai užrašytas sutarties pavadinimas ir nuoroda į publikaciją (žr. pirmiau esantį 1 punktą), kurie turi būti minimi viso tolesnio susirašinėjimo su perkančiąja organizacija metu.

Kitaip pristatytos paraiškos nebus svarstomos.

Teikdami paraiškas kandidatai sutinka gauti pranešimą apie procedūros rezultatą elektroninėmis priemonėmis. Bus laikoma, kad šis pranešimas gautas dieną, kurią perkančioji organizacija išsiunčia jį paraiškoje nurodytu elektroniniu adresu.

**26. Paraiškų keitimas ar atsiėmimas:**

Keisti ar atsiimti paraiškas kandidatai gali pateikę raštišką įspėjimą, kuris turi būti parengtas iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Šiam terminui pasibaigus paraiškos nebekeičiamos.

Įspėjimas apie pakeitimus ar atsiėmimą rengiamas ir teikiamas pagal 25 punkte išdėstytas sąlygas.

Atsižvelgiant į procedūrą, ant išorinio voko (bei atitinkamo vidinio voko) privaloma užrašyti „Alteration“ (keitimas) arba „Withdrawal“ (atsiėmimas).

**27. Vartojama kalba:**

Visa šio konkurso korespondencija ir sutartis privalo būti parengtos anglų kalba.

**28. Išankstinio informacinio skelbimo apie pirkimą paskelbimo data:**

23.12.2015 OL [2015/S 248-450605](#).

**29. Teisinis pagrindas:**

11.3.2014 Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 236/2014, kuriuo nustatomos bendros Sąjungos išorės veiksmų finansavimo priemonių įgyvendinimo taisyklės ir procedūros, ir

11.3.2014 Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 233/2014, kuriuo nustatoma vystomojo bendradarbiavimo finansavimo priemonė 2014–2020 m. laikotarpiui.

**30. Papildoma informacija:**

Perkančiosios organizacijos darbo laikas – nuo 8:00 iki 16:30 val.